

# СТАНОВИЩЕ

от

**проф. д-р Татяна Ангелова,**

член на научно жури със заповед РД 38-291/ 9 юни 2023

за присъждане на образователната и научна степен доктор по професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ( методика на обучението по чужд език –испански език )

**На докторант Михал Валериев Павлов**

**Тема: «Лингводидактически проблеми на испанската ихтиологическа система»**

## **1. Кратко представяне на автора**

Докторантът работи като асистент в Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение към Факултета по класически и нови филологии на Софийския университет „Св. Климент Охридски“.

## **2. Актуалност на тематиката и целесъобразност на поставените цели и задачи**

Избраната за изследване дисертационна тема е актуална и значима за обучението по испански език като чужд, защото испанският език е сред популярните средства за комуникация в страните от Европейския съюз, а и не само там. Предпочетената тема е междудисциплинна по природа и има отношение както към изучаването на испански в средното и висшето училище, така и към география на туризма, ресторантьорството, културните контакти. Специално испанската ихтиологическа система е обект на недостатъчно проучвания и дисертационният труд запълва тази празнина.

В контекста на използване на изкуствен интелект нараства остро необходимостта от специализирани речници- класически и семантични – за критичен прочит на текстовете, за справка относно специализирани предметни области, каквато е ихтиологията.

Изборът на тема е приемлив и отговаря на шифъра 1.3. Педагогика на обучението по ... (Методика на обучението по чужд език -испански език).

Поставените цели и задачи пред изследването са целесъобразни и обслужват конструирания дизайн на проучването.

### **3. Характеристика и оценка на дисертационния труд**

Изследванията по дисертационния труд са извършени в Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение при Факултета по класически и нови филологии. Трудът съдържа 450 страници (отговарящи на 470 стандартни машинописни страници). В библиографията са посочени 75 книжни източника и 52 онлайн източника на български, английски, испански и руски език. Включени са 5 приложения (испански азбучен показалец на ихтиологичните единици; български азбучен показалец на ихтиологичните единици; глосар с ихтиологически термини; синонимен ихтиологичен глосар; азбучен кулинарно-рецептурен корпус).

Дисертантът проявява уменията си за самостоятелно изследване при конструиране на дизайна на дисертацията. Текстът е структуриран в четири глави.

В **първа глава** убедително се обосновава теоретико-методологическата рамка на изследването. М. Павлов проявява своите евристични умения да определи обекта, предмета, целите и задачите на изследването си. Прецизно е формулирана работната хипотеза, придружена от работно определение за ключовия концепт *ихтиологема*. Уточнени са лингводидактологичните класификационни проблеми, което позволява да се приложи коректен научен подход към конструирането на двуезичния лексикален минимум.

**Втора глава** представя този ихтиологичен минимум, като се обосновават лингводидактологическите му основи. За целта се прилагат: лингво-географският, ситуативно-ресторантьорският, рецептурно-контентният и географско-кулинарният критерий. Направен е сполучлив макет на испано-българския ихтиологичен минимум, както и се анализира регионалната разпространеност на ихтиологичните названия.

Най-значим е приносът на **трета глава**, в която се експлицира лингводидактологичният модел за овладяване на испанската ихтиологична лексика. Особено ценна характеристика на модела е неговата комуникативна ориентация и синхронизирането му с Общоевропейската рамка за преподаване и изучаване на съвременни езици. Не по-малко важни са и адресатът – нефилолози, специфичните цели на обучението, както и инструкциите към системата от комуникативни дейности в процеса на обучение.

**Четвърта глава** се посвещава на лингводидактологическите насоки за работа с модела, поради което тя има подчертано практико-приложен характер не само за обучението по испански, но и за езиковото обучение изобщо.

**Заклучението** произтича логично от направените анализи за целите на изследването.

#### **4. Приноси и значимост на разработката за науката и практиката**

Приносите на дисертационния труд позволяват да се направят изводи за съществената значимост на разработката за теорията и практиката на обучението по испански език и за езиковото обучение изобщо.

Те могат да се групират на теоретико-методологически и практико-приложни.

Към **теоретико-методологическите приноси** се отнася конструирането на лингводидактологичен модел за двуезичен испанско-български ихтиологичен лексикален минимум, който включва: а) в макроструктурен план необходимото и достатъчно количество ихтиологеми; и б) в микроструктурен план – тяхното декомпозиране на зони с ихтиологични дидактеми.

Не по-малко важно е привличането на методологически постановки от етимологията, емпрунтологията, лингводидактиката, позволяващи да се прилага съвременен подход от наукознанието.

Към тези приноси може да бъде отнесен и понятийния апарат, адекватен на целите на изследването, в който ключов е концептът *ихиологема*, конструиран по словообразователния модел идеологема, митологема и т.н.

**Практико-приложните приноси** обхващат детайлния съпоставителен анализ на речев материал, ексцерпиран от статистически релевантен корпус от названия на риби и на рибни ястия, който е обоснован с лингводидактологични, граматико-структурални и етимолого-емпрунтологични доводи.

На второ място може да се посочи лексикографската реализация на двуезичния българско-испански модел върху: **а.** основата на 50 ихтиологеми (всяка от които е лексикографски портретирана чрез информационно попълване на 7 ихтиологични дидактемни зони) и **б.** върху титрологичната основа на 1282 ресторантьорско-кулинарни названия на рибни ястия. Към шестстепенната система от упражнения и комуникативни дейности за овладяването на базовата ихтиологична испаноезична лексика са разработени методически насоки за работа.

## 5. Автореферат и публикации

Във връзка с темата на дисертацията са реализирани пет публикации в научни сборници с анонимно рецензиране. Авторефератът към дисертационния труд е оформен съгласно изискванията и отразява в стегнат вид целите, задачите, използваните методи, резултатите, направените изводи и обобщения, както и научните приноси.

## 6. Препоръки за бъдещо използване на дисертационните приноси и резултати

С оглед популяризиране на резултатите от изследването си позволявам да препоръчам на докторанта издаването на монографичен труд, посветен на разглежданата проблематика. Резултатите от изследването могат да намерят приложение и при разработването на научноизследователски проекти на докторанти, студенти и преподаватели.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Дисертационният труд съдържа научни, научно-приложни и приложни резултати, които представляват оригинален принос в науката и отговаря на всички изисквания на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ), Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и съответния Правилник на СУ „Св. Климент Охридски“.

Дисертационният труд показва, че докторант Михал Павлов притежава задълбочени теоретични знания и професионални умения по научна специалност „Методика на обучението по чужд език – испански език“ и демонстрира качества и умения за самостоятелно провеждане на научно изследване.

Имайки предвид изтъкнатите достойнства на дисертационния труд, а именно актуалността на темата и приносния му характер, давам своята положителна оценка и препоръчвам на уважаемите членове на Научното жури да гласуват положително за присъждането на образователната и научна степен **“доктор”** на **Михал Валериев Павлов** в област на висше образование: 1. Педагогика, професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по... (Методика на обучението по чужд език – испански език).

10 юли 2023

Изготвила становището:

